DIARIO

Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 8 di Juni 1967 No.9066

EHERCITO DI ISRAEL TA NA 48 KILOMETER DI CANAL DI SUEZ

TEL AVIV- UPI- Columnanan armá Israeli, avansando door di e desierto Sinai, actualmente ta algu mas cu 48 kilometer for di Port Said y di Suez canal, den un ofensiva triple cu a desbaratá e forsanan blindá Egipcio.

Informacionnan extra oficial ta indica cu Israel a kibra e blokeo di Republica Arabe Uni contra nabegacion den golfo di Akaba. E Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni, a pidi ayera nochi pa stop immediatamente cu e hostilidadnan, pero e forsanan israeli a sigui avansa awe den desierto di Sirai, riba teritorio di Jordania den direccion di e fortalesa Egipcio.

Ta parce cu e ehercitonan Jordanio a ser aplastá pa e forsanan blindá y aerea di Israel. Rumornan ta circula na Washington y Londen cu Rey Hussein ta haciendo sondeonan di paz, pero Israel ta parce determiná, pa podera di tur e teritorio Jordanio cu ta keda na oeste di e riew Jordaan.

E triunfo mas significativo di Israel a ser hací caminda nan ta bringa cu forsanan cu ta avansa pa oeste serca di e costa Mediterranea for di e fortalesa Egipcio di "Arish "--cual a cai den mannan Israeli--pa e pueblo Rumana, 48 kilometer for di Port Said extremo norte di e canal di Suez.

E columna cu ta marchando pa e region central a podera di e fortalesa den desierto di Abu Ageila despues di un fuerte lucha cu artilleria y tanki.

Despues nan a avansa riba Bir Hamat y awor nan ta jegando Jebel Libni, 61 kilometer den desierto.

Israel a afirma cu nan a destruí of capturá un total di 200 tanki Egipcio.



Soldánan di Israël ta pará sosega den cayanan di e parti bieeuw di Jerusalem despues qu nan a ocupa e seccion aki di e ciudad dividi.
Militarnan Hudieuw no a ocupa e parti bieeuw di Jerusalem, ya pa 200 aña caba, for di tempu qu ehercitonan Romano a ocupa e ciudad. - UPI Radiophoto.-

GOLPI DI ESTADO NA EGIPTO DESMENTI

LONDRES-UPI-E servicio di informacion di embahada di Egipto na Londres a desmenti qu tabatin un golpi di estado na El Cairo.

E informacion a ser duná na publicidad como resultado di un gran titular qu a ser publica den e corant Evening Standard, qu tabata menciona un posibel golpi contra presidente Nasser bisando : "Nasser ta enfrente di crisis--Golpi militar na El Cairo ?"

E consehero di informacion di embahada Egipcio na Londres a desmenti e noticia bisando : "Nunca nos moral tabata mas altu den RAU awor qu nan ta bringa pa e lucha pa rechaza agresion di Israel".

E corant Evening Standard tabata bisa qu general Muhsun Mortage, hefe di ehercito egipcio den e frente contra Israel a tuma comando di forzanan armá Egipcio.

"Esaki ta indica qu presidente Gamal Abdel Nasser a perde su autoridad riba forzanan arma Egipcio y ta nifica cu por tabatin un golpi di estado en gran escala na El Cairo".

E corant no a revela e fuente di su noticia.

FATUM
Pa tur bo aseguroonan
Tel. 1845

OTRO ATAQUE AEREO CONTRA EL CAIRO

PARIS --UPI-- Embahada di Republica Arabe Unida a declara awe qu El Cairo a rechaza e peticion di e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop di bringa.

Un vocero di e representacion diplomatico a declara qu e decision a ser tumá awe mianta nueb or door di gobierno di presidente Gamal Abdel Nasser.

E portavoz a revela cu " di un momento pa otro", nan lo anuncia e comunicado.

E representante Israelie na Paris, Walter Eytan, ora qu nan a informele di e decision di Republica Arabe Unida, a declara qu e cos aki ta mal noticia. El a bisa cu despues di e fase militar lo bini e fase politica. Si ta berdad qu RAU a rechaza e tregua, e cos aki ta mustra malu.

El a declara qu e solucion berdadera di e solucion por ser logra solamente mediante negociacionnan dicreto entre e paisnan Arabe e Israel.

JORDANIA KIER STOP DI BRINGA

AMMAN-UPI--Radio di Amman a bisa awe cu Jordania a dicidi di accepta e propuesta di e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop e hostilidadnan den e guera Srabe-Israel.

Si e informacion aki ta correcto, esaki lo nifica e promer kiebra den e frente solido Arabier contra Israel y e promer acceptacion di e propuesta di Nacionnan Uni.

E emisora a cita un declaracion di e promer Minister Saad Numu, kende a manifesta cu su pais ya a notifica e secretario general di Nacionnan Uni U Thant, riba decision di su gobierno.

WHITE HORSE

Wimco



CAMPEON DI TUR WHISKY

Met groot leedwezen geven wij kennis van het plotseling overlijden op 5 Juni 1967 van de heer

W.J. FISCHER

Directeur van de Verzekeringsbank "De Nieuwe Eerste Nederlandsche" N.V., Adjunct-directeur van de EERSTE NEDERLANDSCHE Verzekering-maatschappij op het leven en tegen Invaliditeit N.V.

De overledene heeft door zijn grote bekwaamheid en energie een belangrijke bijdrage geleverd tot de bloei van ons concern.

Hoofddirectie en Commissarissen
EERSTE NEDERLANDSCHE
Verzekering-maatschappij op het Leven en tegen Invaliditeit N.V.
Verzekeringsbank
"DE NIEUWE EERSTE NEDERLANDSCHE" N.V.

INSCRIPCIONNAN PA OLIMPIADA A S U

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Pa e encuentronan di atletismo cu lo tin den e olimpiada ASU cu lo wordu teni for di dia 22 te cu dia 2 di juli, e atletanan por obtene formulario pa inscripcion na Wilhelminastadion y tambe na LagoSport Park.

Tambe e formularionan pa clubnan cu ta desea di tuma parti den e defile di e anochi di apertura ta obtenibel den stadion.

Meskos ta e caso cu e formularionan pa e candidatonan pa reina di deporte. Hunto cu e formularionan aki ta wordu entrega tambe e lista di condicionnan pa ser acepta como candidata pa reina di deporte.

Na e noticia aki nos lo kier remarca cu ta parse nos consehabel pa e formularionan ser manda pa e organisacionnan deportivo meskos cu den anjanan anterior.

Pa sinta warda kendenan lo bin busca formulario talves lo por tin reaccion masha pober.

Y lo tin un lastima cu si e anochi di apertura apenas un paar club presenta pa defila y tambe un of dos candidata so pa reina di deporte.

Pa por ser nomina como candidata pa reina di deporte e senjorita mester ta entre 18 y 25 anja di edad, e no por ta bai school, e mester ta amante di deporte y mester domina papiamento, ingles y spanjo.

TRAFICO

ORANJESTAD - Cu berdadero satisfaccion un portavoz policial a informa nos diarazon cu durante diamars henter dia te cu diesdos'or di anochi no tabatin ningun accidente di trafico. Ta di spera cu automobilistanan lo continua cu e ritmo aki pa mira cu nos lo por pone un record favorable den accidente di trafico durante e anja aki.

E portavoz policial a informa tambe cu servicio uniforma di polis a traha 12 procesverbal duna cuatro assistencia y un persona a hanja skwal.

SR. W.J. FISCHER A FALLECE

Durante un permanencia na Suecia a muri riba dia 5 di Juni u.p. di repente Senjor W.J. Fischer, director di Verzekeringsbank "De Nieuwe Eerste Nederlandsche" N.V. y director adjunto di Eerste Nederlandsche Verzekerings-maatschappij di bida y contra Invalidez N.V.

Sr. Fischer cu a alcanza e edad di 52 anja, tabata encarga despues di guerra cu reconstruccion dje empresa di EN-NEN concern riba Hemisferio Occidental, cu bao di su direccion a conoce un gran florecimiento.

Sr. Fischer tabata Advisor Honorario di Ministro di Asuntunan Social y Economico di Antillianan Neerlandes, tambe miembro di directiva di institucion pa desarollo di Inversionnan riba Antillianan Neerlandes. E defunto tabata oficial den Orden di Oranje Nassau.

ROY VAN PUTTEN A TERMINA ESTUDIO CU EXITO

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di acuerdo cu informacion cu nos a obtene e conocido Roy van Putten a termina cu exito recientemente su estudio na Merca. Despues di a studia na Merca pa instructor deportivo Roy a regresa Aruba varios anja pasa y a traha aki especialmente ariba tereno escolar. Roy ta den servicio di gobierno pero ariba su propio gasto a dicidi di tuma un curso na Merca pa specialisa su mes den adapted physical educatio y corrective therapy. El a obtene pues su master degree den educacion fisico. Su specialidad ta pa traha cu fallonan fisico di persona. Su proefschrift tabata tin como titulo: " Rehabilitacion pa personanan cu fallo fisico den Antiyas Hulandes". Enfasis a wordu poni den e proefschrift ariba e necesidad pa mas therapia y servicionan relativo den Antiyas.

Pa completa e estudio Van Putten mester a pasa un examen pa certificado como therapista correctivo. Esaki a ser tuma den e hospital di gobierno na Bronx, New York. E departamento di medicina y cirugia di Washington ta reconoce e examen aki oficialmente.

Roy van Putten tin plannan pa regresa Aruba dia 5 di juli pero no promer cu haci un viahe pa Hulanda como e lo bishita algun hospital y centronan pa revalidacion.

Den circulonan deportivo Roy ta un figura conoci y nos ta sigur cu e bon noticia aki ta algo no unicamente bon pa e deportistanan na nos isla sino tambe pa henter e comunidad ya cu e estudio sigi door di Roy ta pone cu tambe e por yuda cualkier otro y no necesariamente esunnan cu haja un of otro golpi den wega so.

JOVEN DI 21 ANJA DETENI EN RELACION CU ROBO

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas diamars a detene un joven di 21 anja di edad kende a reconoce cu ela horta plaka for di un persona. Pa klarifica e asuntu aki un poco mas nos lo por bisa nos lectornan aserca cu un persona lo por horta sin conocementu di e donjo di e articulo, pero tambe un persona lo por horta cu conocementu di esaki, por ehemplo door di atakele y kita plaka for di dje. E ultimo aki ta precisamente locual cu e joven di 21 anja aki a haci y pa esaki ela hanja un cuarto gratis.

Dos acusado den caso di robo a keda den libertad

ORANJESTAD - Tur nos lectornan ta corda ainda e caso di hortamentu di oro na aeropuerto Beatrix, caminda autoridadnan policial a detene y encarcela un total di siete persona cu tabata envolvi directo o indirectamente cu e robo aki. Ya anteriormente autoridadnan a larga dos di e personanan cu tabata envolvi indirectamente cu e robo aki sali den libertad y diamars e dos otronan kendenan tambe tabata envolvi indirectamente a keda liber. Esaki no ta nifica sinembargo cu e cabaileronan aki no ta hanja castigo pa nan participacion den e robo, pero no tin ningun motibu especifico pa cual autoridadnan mester tenenan sera pa mas tempu y pa tal motibu nan a keda liber te ora cu nan raad sali y cu nan mester presenta dilanti juez.

PAL'I HOMBER......
ta huma PALI CIGARIA



KING E REY DI TUR CIGARIA



K I N G
E MARCA TA PAPIA PA SU MES

Conocedornan di cigaria ta preferá K I N G pa su sabor rico di tabaco americano.

SUPERIOR TOBACCO COMPANY

DE VEER THEATER
aire-acondicioná
ta presenta dia 10
11 & 12 di juni



f. 2.-- 18 anja



Bo kier regalá algo, pero bo no sa kiko? No vacila, pasa libremente y mira nos coleccion grandi di joyas, na prijsnan favorable.

CH. RAGUNATH
Nassaustraat.

Y corda cu regalonan cumprá serca nos, ta worde grabá gratis.

FUNCIONARIONAN MERICANO TA OPTIMISTA QU GUERRA DEN MEDIO ORIENTE LO CABA PRONTO

WASHINGTON-UPI - E funcionarionan norteamericano, mustrando riba e yamamentu unanime di e Conseho di Seguridad pa stop cu e bringamentunan den Medio Oriente , awe tabata optimista tocante e posibilidad di qu e conflicto por termina pronto.

Ademas di e decision di e conseho di Seguridad, cual a sercalifica como e lus di esperansa pa aleha peliger door di presidente Johnson, Jordania aparentemente a inicia consultanan pa logra paz pa intermedio di Merca y Nacionnan Uni.

Departamento di Estado a nenga di hasi algun declaracion riba e informacionnan aki; embahada di Jordania na Washington, aunque nan no a nenga autenticidad di e rumornan, a declara qu nan no por confirma nan.

E accion di e Conseho di Seguridad ayera ta ser considera como un victoria diplomatico pa Merca.

Ayera Washington a bai fuertemente contra e esfuersonan di Rusia e India den Conseho di Seguridad pa obligá Israel di bandona e territorio qu nan a conquista den e ultimo dianan aki.

Merca por a mantene e actitud aki debido na qu nan ta convencí, di qu e Rusonan no tin intencion di converti e guerra den un conflicto mundial contra e mericanonan.

Den e caso aki, mescos qu na Vietnam, aparentemente Kremlin a dicidi di no corre risico di un guerra mundial , pasobra ta trata aki di un conflicto local, aunque e tin consecuencianan pa hopi pais pafor di Medio Oriente.

Parse qu e exito sorprendente di ehercito Israelie a obliga Union Sovietica pa coopera cu Merca den nan esfuersonan pa stop e dramamentu di sanger y pa resisti e intentonan desespera di e Arabenan pa hinka e dos potencianan mundial aki pa bringa contra otro den Medio Oriente.

MAS INFORMACION TOCANTE DI EDMUNDO SANDY AMOROS



E foto ta mustra nos Edmundo "Sandy" Amoros, alegre y contento atrobe awor cu e ta na Estados Unidos, aunke e ta pisa 14 kilo menos cu custumber.

ORANJESTAD ...... E noticia cu Edmundo "Sandy" Amoros a sali for di Cuba, a cohe hopi fanaticonan di deporte como un sorpresa agradable. Durante di diferente aña largu no tabatin ningun informacion relaciona cu e gran pelotero cubano, heroe di e serie mundial 1955 den Yankee Stadium y uno di e peloteronan di mas colorido den historia di baseball Latino Americano. Actualmente Amoros tin 37 aña di edad. Amoros a cuminsa baseball na 1950. Ela hunga den e liga di Maracaibo den serie mundialnan di Caribe, den e liga di Mexico y tambe ela hunga baseball den liganan grandi.

Si Amoros no a bolbe pa Cuba na 1962 despues cu ela hunga pa e "Rojonan" di Mexico, manera cu ela declara, te ainda lo eta hungando baseball na Mexico, Estados Unidos of posiblemente den e liganan invernal di Venezuela, Pto. Rico, Nicaragua of Panamá. Ora cu ela jega Estados Unidos for di Cuba sin un cent pretu den su sacu y pisando 14 kilo menos cu locual e tabata pisa tempu cu "patrulla" den "outfield" di e estadionan di baseball di Mexico, Venezuela y Estados Unidos, ya e gran atleta di color tin un bon trabao como instructor di un campamento deportivo pa muchanan di Brooklyn N.Y. bao di auspicio di e organisacion "CATHOLIC CHARITIES" (CARIDADNAN CATOLICA).

"Tur locual mi kier ta biba den libertad y haci cualkier sorto di trabao, " Amoros a declara ora cu ela jega Estados Unidos.

Amoros a admiti cu eta for di condicion debi na su inactividad largo durante di sincu aña cu ela trata na sali for di Cuba.

E regimen di Castro no kier a larguele sali for di e pais pasobra "mi a nenga di traha como coach (instructor deportivo) di INDER (Institucion Nacional di Educacion y Recreo)", di Habana." "E autoridadnan tabata kier pa mi traha como coach di INDER, pero nan a obligami prome pa tuma un curso di socialismo (comunismo) pa mi por ta un bon coach," Amoros a manifesta, declarando a continuacion: "Mi a bisanan cu ami no ta gusta politica, ta baseball so mi por hunga; pero como na Cuba bo mester ta comunista prome, mi a gana e enemistad di e autoridadnan". Mescos cu tur e otro cubanonan cu a bandona e pais, Amoros a declara cu e tambe nan a kita tur su propiedadnan, "incluiendo hasta mi trofeonan" y ela agrega: "Nan a kita hasta e batenan cu mi tabata warda como recuerdo di e serie mundial (1955), e batenan ey tabata un parti di mi bida, pasobra mi tabatin e autografo di tur e hungadornan di e serie mundial ey riba nan. Naturalmente e unico trofeo cu nan no por a kita for di mi tabata e guante cu cual mi a captura e batazo di Yoggi Berra (den di septimo inning di e ultimo wega di e serie mundial 1955)... Mi a sakele for di Cuba via España, y asina pues cu e guante a haña asilo prome cu mi...."

Amoros a relata cu funcionarionan di INDER y di G-2, a presenta na su cas pa tuma inventario di su propiedadnan y di pertenencianan personal mescos cu nan ta haci cu tur cubano cu ta bai bandona e pais, "pa confiskanan."

"Esnan di INDER, ela bisa, a kita e trofeonan for di mi y esnan di G-2 a exigimi cu mi mester a entreganan mi auto apesar cu ya for di 1962 mi a informa polis cu mi auto a kima e aña ey... pero esaki no tabata basta pa nan kere y mi mester a cumpra uh auto y entrega esaki na gobierno pa mi por a sali for di e pais."

Splikando con ela bini na e auto Amoros a bisa, "mi tabatin algun plaka cu mi a spaar mientras cu mi tabata hunga baseball prome cu mi a bolbe Cuba na 1962."

DIA PA DIA



MAS GUSTA

PA MAS

ANTILLANO

ACUSADO ASESINATO DI PINJA DILANTI RECHTER COMISARIO

ORANJESTAD - Ajera tardi tres'or e presunto asesino di e difunto Nicolas Piña Lampe a worde presenta dilanti rechter comisaris. Gran cantidad di persona a reuni dilanti di e sala di justicia pa mira e acusado aki. E auto di polis cu a transporta e acusado aki pa e edificio di justicia, presumiblemente pa evita e trafico sera cu ta reina den calle principal di Oranjestad na e momento ey, a tuma un short cut pasando dilanti di Hotel Central pa asina jega na e edificio. Mientras tanto autoridadnan policial ta informa cu e acusado no a declara nada particular mas aserca di e asesinato aki, cu locual nos a informa caba.

Commemoracion di dia Nacional di Portugal

ORANJESTAD - Dia 10 di juni, dia di Camoes o sea dia nacional di Portugal, lo worde celebra en grande e anja aki na Aruba cu un acto conmemorativo cual lo tuma lugar dilanti di e estatua di Su Mahestad Reina Wilhelmina den Wilhelminapark, pa nueb'or di mainta.

E comite di fiesta di e colonia Portuges na Aruba ta extende un cordial invitacion na pueblo di Aruba en general pa haci acto di presencia durante di e acto conmemorativo aki.

Pa sera e dia conmemorativo al cu broche di oro lo tin un recepcion e mesun dia anochi pa och'or y mei den Sociedad Bolivariana.

Esnan cu a slaag ajera pa nan Mulo examen

ORANJESTAD - Di e trinta candidatonan cu a tuma parti na e Mulo-examen di diarazon binti ocho a slaag y tan solo dos no tabatin exito cu nan examen. Aki ta sigi nomber di e jovennan cu a slaag:

Julian de Jesus Berlis, Pedro Martis, Wilfrido Daniel Tromp, Haydee Josefina Salazar, Johanita Jacintha Wolff, Emily Juliana Booi, Petra Justina Franken, Aura Helena Croes, Efrozina Concordia Croeze, Juan Donato Ras, Merle Celeste Berkel, Esther Lucia Williams, Toribio Jacinto Croes, Jaime Rolando Falconi kende a slaag cu mejor puntuacion, un total di cien, Emile Anthonius M. Kelkboom, Rudolf Adriaan H. Lacle, Richard Elias Oduber, Julianita Rita Williams, Mee Len Tang, Irving Raymond Jacobs, Marco Efrain Tromp, Roy Anselmo Croes, Hilario Alfonso Maduro, Franklin James Wilson, Ruben Florencio Giel, Antoinette Eulogia La Nooy, Marie Jacqueline de Palm, y Edwin Bertrand Tromp.

Na tur e jovennan aki Arubaanse Courant ta desea tur klase di exito den nan bida futuro.

TA BUSCA

Dos mucha homber pa parti "Beurs- en Nieuwsberichten" atardi.
Uno pa Tanki Leendert y e otro pa Piedra Plat.
Jama tel. 1116/2116.

QUITO--UPI--E embahador nobo di Colombia, Carlos Acosta a presenta ayera tardi cu credencialnan na e presidente interino Otto Arosemena, Gomez den curso di un ceremonia cu el a efectua den palacio presidencial.

Jubilarionan na Lago

ORANJESTAD - Pa luna di juni tambe tin un cantidad di empleadonan di Lago Oil and Transport Company cu ta cumpli otro anja mas di servicio den e compania menciona.

Dia binti di juni Juan B. Thijzen ta cumpli binti cincu anja den servicio y dia 27 Pedro D. Almary ta cumpli, igual cantidad di anja den servicio. Nan tur dos lo ricibi e holoshi di oro corespondiente na e di binticincu anja di servicio den e compania petrolera.

E luna aki tambe seis persona ta cumpli trinta anja di servicio na Lago. Ta trata di srs. Ricardo van der Linden dia 14 di juni, Johannes H. Biezen dia 16, Eligio N. Lopez dia 22, Eleuterio R. Goedgedrag dia 26, Francisco Petrochi dia 29 y Angel F. Chirino dia trinta.

Dia bintidos di e luna aki Domingo de S. Ridderstap ta cumpli binti anja den servicio di Lago y dia 23 Derek M. Allen ta cumpli diez anja den servicio.



Akinan nos por weta un di e standnan di e promer Science Fair di Lago cu a wordu habri pa publico ayera den Sociedad Bolivariana. E modelonan tabata riba un nivel basta halto y ta di admira e entusiasmo cu e participante a logra presenta 70 modelo. Nos ta spera cu tur aña algo asina lo por wordu organisá. E exposicion ta habri pa publico di 4' or pa 8'or.

PAGINA DEPORTIVA

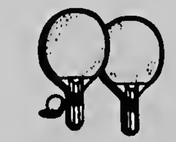








PRESENTA PA:



Heineken bier



FIRESTONE A DERROTA GROOT KWARTIER STARS CINCU-DOS

WILLEMSTAD,--E campeonnan di Corsow, Firestone a cuminsa nan actuacion cu exito den segunda buelta derrotando e benjaminnan di Clase doble A, Groot Kwartier Stars cu anotacion di 5-3. Elio Anastatia y Pachin Cornelia a combina den un fourhitter. Pitcher perdedor tabata S. Gosepa y e ganador a bira Anastatia. E partido no tabatin hopi animo. Groot Kwartier Stars a lucha tantu cu nan tabata por pa supera e campeonnan local, pero nan ta faya pa gana un partido den nan sexta salida.

E muchanan di Mona Cornelia ta subi terreno den prome inning, anotando e prome carreda di wega. Marcel ta enbasa riba cuater bola, pero den intento di robo e ta ser saca na segunda base. Rudy Anastatia ta connecta e prome incogible di wega y ta yega segunda riba passball. Aldric Victoria ta percura pa e prome carreda di wega, ora e connecta hit den centerfield, impulsando Anastatia for di segunda base.
Stars den nan turno na bate no ta hasi nada, ya cu Anastatia ta impone cu su lansamentonan, tirando tres strike-out.
Den segundo inning, e campeonnan ta amplia nan ventaha na dos cero. Nildo Susana ta yega primera safe cu cuater bola. Elvin Anastatia ta sacrifica mandando Susana segunda. For di ei, e ta anota ora cu Elio Anastatia bati pa error di fieldeo di e primera base di Stars. Score 2-0.
Groot Kwartier den su tercer turno na bate ta menasa contra Firestone.
Nan ta yena e tres skinanan cu dos out, pero e cuarto bate, Hoek no ta hasi otro cos, sino ricibi un ponche na man di e pitcher Anastatia.
E dos pitchernan respectivamente Gosepa y Elio Anastatia ta sigi domina otro den e siguiente inningnan.
Stars ta anota nan prome carreda den sexto inning.
E prominente hungador shortstop, Stanley Landburg, ta deposita un bunita toque dilanti pitcher Anastatia y ta corre yega primera cu hit den piernas.
E tiru cu a bai primera ta bira error. Hoek ta bati rolling den man di shortstop cu ta saca out na primera. Willy Pietersz cu a ocupa e puesto di primera a manda su tiru tercera, door di cu e corredor Landburg tabata un poco habri na base, Willy su tiru tabata malu y Landburg ta anota.
Den e inning di suerte (septimo) Firestone ta produci tres carreda pa aumenta nan ventaha na 5-2. Rudy Anastatia ta yega primera cu cuater bola, Aldric Victoria ta bira e segundo corredor na base, ora e connecta rolling pa error di tercera base. Willy Pietersz ta presenta na plato y ta connecta un di su bestial batasonan cu ta pasa hopi leu for di e liña di corner pa un homerun di tres carreda. Firestone tabatin mas oportunidad pa anota carredanan den e inning aki. Fifi de Kaster ta hanja cuater bola y Susana ta pega hit contra e pitcher relevista Alberto. Niels Cannister ta bin corre pa Susana, un error ta manda tur e dos corredornan un base mas leu.
Niels Cannister kier a hasi wega cu e pitcher, pero pa su sorpresa e pitcher (Alberto) ta sali for di monticulo y ta tira na base, pa cohe Niels den un corre corre. Esaki a pone cu e infield di Stars a changa Niels te ora el a yega na tercera. Aki el a ser saca out y Fifi de Kaster a sali na carreda pa home, pero su tempu tabata corticu pa e yega y e catcher ta completa double play.

Den e ultimo inning, Stars ta menasa seriamente.
E prome bateador W. Gosepa ta ricibi pasashi gratis pa error di tercera base Willy Pietersz cu a cambia posicion cu Niels Cannister. Chirino ta hanja cuater bola y e ta ser reemplaza pa un corredor emergente, Alberto tambe ta hanja base por bola y e tres skinanan ta keda ocupa. Paulina ta drenta di emergente y ta connecta hit pa dos carreda, door di cual e anotacion a bira 3-5. Pachin Cornelia a drenta pa paga candela.

Numeritonan final di e encuentro tabata :

FIRESTONE:
5 carreda, 7 hit y 4 error. Mihor bateador Victoria di 4-2 y Elio Anastatia como pitcher ganador.

GROOT KWARTIER :
3 carreda , 4 hit y 4 error. Mihor bateador Wernet di 4-2 y pitcher perdedor S. Gosepa.

SALDIVAR TA TRAIN PA ENFRENTA WINSTONE

LONDRES- UPI--Vicente Saldivar, campeon mundial di peso pluma tabata mas frescu cu e espectadornan despues di tres round di entrenamiento den un gimasio cu calefaccion especial pa simula e condicionnan cu ta existi na Mexico.
Cu e entrenamiento aki, e campeon mundial a duna un bon impresion mescos cu el a hasi na Inglaterra dos anja pasa.
Saldivar a box tres round di cincu minuut cu e peso pluma Love Allotey di Ghana y a duna e impresion di a rebaha su peso algu.
Pero e campeon, cu a yega Londres pisando un poco mas di 126 liber, tabatin confianza di cu e lo tin su peso normal pa dia 15 di Juni, ora cu e bringa na Cardiff cu Howard Winstone, campeon britanico y europeo.

Ayera merdia, durante un lunch na su honor, Chedwyn Hughes, secretario di estado di Gales, caminda Winstone a nace, a obsequia Saldivar, cu ta amante di musica un grabacion di un coro gales.

VIENNA -UPI -- E boxdo australian Orsolic ayera nochi a conquista e campeonato europeo di peso liviano ora cu pa decision el a derrota e aleman Conny Rudhof den un pelea di 15 round, pa e titulo ayera nochi.
Nuebe mil persona a presencia e pelea den Stadhalle na Viena.

ASIENTO DAMAS A BIRA CAMPEON DI PINGPONG

WILLEMSTAD, -- Cu un team fuerte Asiento damas a sabi di conquista e titulo maximo femenina (campeon) pa 1967. Manera nan a spera Asiento a bini cu fuerte hungadornan manera Mej. Panday, Sra. v. Dalen, Sra. Landstra cu pa promer biaha a tuma parti den un torneo y a sabi di demostra su capacidad y tambe Sra. M. Sprock y Sra. Grotel.

Di parti di Thunderbirds nos ta mira cu Edith Koster ta esun mas fuerte sigui pa Magda Hansen.

C.S.C. lastima cu den e torneo aki no por a gana ningun wega y asina a termina na tercer lugar.
E standing ta lo siguiente :

ASIENTO 4 wega hunga - 4 wega gana - 0 perdi.
THUNDERBIRDS 4 - 2 - 2
C.S.C. 4 - 0 - 4

E standing di e hungadornan ta lo siguiente :

No. 1 Srta. E. Panday (Asiento) 12 wega hunga - 11 wega gana - 1 perdi.
No. 2 Stra. E Koster (Thunderbirds) 12 - 9 - 3
No. 3 Sra. Landstra (Asiento) 9 - 9 -0
Srta. M. Hansen (Thunderbirds) 12 - 7 - 5.

Sra. v. Dalen (Asiento) 6 - 6 -0
Sra. M. Sprock (Asiento) 6 - 4 - 2
Srta. M. N. Pieters (Thunderbirds) 12 - 3 - 9.
Srta. I. v. Baalen (C.S.C.) 12- 3- 9.
Sra. Grotel (Asiento) 3 - 1 - 2
Srta. L. Moreno (C.S.C.) 3 - 1 - 2
Srta. M. da Costa Gomez (C.S.C.) 12 - 0 - 12

For di e standing aki bond lo bai husga un tienkamp of achtkamp pa por selecta tres hungador pa bai representa Corsouw na Aruba den un torneo Internacional cu lo wordu hunga dia 26 di Juni pa 2 di Juli, den cual torneo aki ta participa tambe entre otro Colombia, Puerto Rico Sto. Domingo, Aruba.

FULLINCK A BIRA CAMPEON NOBO DI BILLAR LOCAL

WILLEMSTAD, -- E campeonato di billar di Corsouw, Clase A libre, a termina den forma sensacional, door cu Fullinck den e ultimo partido di e competencia a derrota e favorito grandi Flores y logrando e victoria ey a bira e campeon nobo di Corsouw.

E campeonato aki tabata un di e mihornan organisa y cual tambe a desarolla mas rapido. Esaki tabata posibel door di un excelente preparacion di e torneo pa e presidente y wedstrijdleider di Bond, Sanchez, Schob y tambe cu nan a hanja e sala di billar di Asiento na Shell Hoofdkantoor, caminda por a ser hunga riba cuater mesa pareu, cu a pone e torneo termina den tres dia.
E fase final di e torneo a bira emocionante, door di cu Flores lo a dicidi e partido aki na su fabor en bista di cu te prome wega el a ofrece e mihor prestacionnan , entre otro e serie di mas haltu di 130 carambola cu no tabata alcansable pa ningun hungador.
E tabatin e promedio mas haltu pa wega (25) y un promedio general pa torneo di 11,14 cual tur ta recordnan nobo. E recordnan aki a laga tur e hungadornan, inclusive e campeon nobo hopi atras.

Den billar tambe nan ta considera e puntonan pa weganan gana. Den e wega final e fanaticonan, pa nan sopresa a mira cu no Flores , sino Fullinck cu tabatin e mihor salida. Fullinck tabata hunga completamente concentra y masha calmu. Cu hopi concentracion e tabata acumula su serienan hasiendo uso di e serie Americain. Den su sexto turno el a score 76 carambola, cu a dunele un ventaha di 64 carambola.
Flores a purba tur manera pa tene e balanan mas cerca di otro y reduci su desventaha, pero esey no a sosode. Completamente merecí Fullinck a podera di e titulo di Corsouw.
Un campeonato, cu su amigo y fanaticonan tabata desea pe masha dia. Flores a demostra di ta un perdedor deportivo. Di e hungadornan cu a promove pa clase A, Hernandez tabata esun cu a duna mihor prestacionnan y tambe a demostra un progreso grandi den su estilo di wega. El a aumenta su promedio general di wega di 4,80 te na 7,07.
Pa directiva di bond esaki ta nifica un senjal di alegria, ya cu casi tur e hungadornan tabatin bon prestacionnan y cu e resultadonan aki, e calidad di wega curazolenjo, por ser compara cu esun di Hulanda.
Mas bon ainda tabata pa e directiva cu nan por a efectua e campeonato den sala di billar di Asiento, caminda por a hunga riba cuater mesa pareu. Tur cos a keda den un sala y no manera antes, caminda e weganan mester a ser efectua den diferente club, cual tabata exigi hopi tempu.
Presidente Schob a gradicí Asiento y Shell Curacao masha tantu cu nan a pone nan sala na disposicion, y cu esey tambe e deporte di billar a hanja un push pa cuminsa florece. Riba un fecha cu ainda no a ser fihá, lo tin entrega di e copanan.
E posicion final tabata como siguiente :
1. Fullinck, campeon 6 gana
2. Flores, 5 gana 1 perdi.
3. Martijn , 3 gana 3 perdi.
4. Van West 2 gana 1 tabla y 3 perdi.
5. Gomez 2 gana 4 perdi.
6. Hernandez 1 gana 1 tabla y 4 perdi.
7. Bernabela 1 gana y 5 perdi.

Ubirajara kier keda Houston pa hunga bala

HOUSTON- UP1-- Ubirajara, keeper di Bangu Athletic Club di Rio Janeiro, a bisa ayera cu e kier keda Estados Unidos y hunga futbol pa Houston. E y otro miembronan di e equipo Bangu actualmente ta hungando pa Houston Stars den United Soccer Association.

E equipo di Houston, sin embargo lo tin su propio hungadornan otro anja.

E ta e prome hungador estranhero den e association cu ta anuncia cu e ta desea mas di keda Estados Unidos cu regresa despues di e temporada aki otro luna.

"Tur hende kier biba den e mihor pais den mundo y Houston mester ta e mihor ciudad den e mihor pais".

Ubirajara cu ta papia solamente portugues, a bisa pa medio di un interprete "pero tin hopi rasonnan mas, pakiko mi kier keda y hunga".

"Mi sa cu futbol ta bai bira un gran deporte na Estados Unidos y mi kier ser recorda den e anjanan cu ta bini, mescos cu un hende a yudele hasi su cuminsamento", asina el a bisa. Mi tin planea pa keda Houston y yuda bira un di e mihor equiponan di e pais. Despues mi kier bira un coach.

"Mi tin un yiu homber di nuebe anja y mi kier pa e ser educa aki", asina el a termina.

BUENOS AIRES -UP1 -- E famoso hungador di futbol di antes Fernando Paternoster a fallece ayera nochi. Paternoster den su tempu di gloria a hunga pa e clubnan Atlanta y Racing.

Tambe ela bishita Casaca Nacional, formando pareha cu zagueronan, cu de La Torre, den weganan olimpico di Amsterdam.

RUSIA NO A HASI CASO DI ACUSACION EGIPCIO

MOSCU - UPI -- Union Sovietica, ansioso pa logra stop e hostilidadnan mes, no a haci caso di e declaracionnan di Cairo, cu avionnan Norteamericano y Britanico a interveni den e lucha na fabor di Israel.

Tin indicacion cu Kremlin ta dispuesto pa ignora por completo e acusacion Egypcio. Observadornan ta kere cu un acceptacion pa parti di Moscu di e acusacion contra Estados Unidos y Gran Bretania lo por :

Kita por completo e posibilidad pa stop e hostilidadnan; acepta e acusacion di e Arabiernan lo ta mescos cu califica e Norteamericanonan pa ganjadornan y probablemente lo condena nan fracasa, cualkier negociacion Sovietico-Norteamericano pa stop e guera.

Tanto Estados Unidos como Gran Bretanja a desmenti e acusacion categoricamente.

Tambe esaki lo por aumenta e presion pa un intervencion militar di e Sovieticonan, loke na su turno ta nifica cu e guerra aki, cual ta awor aki tin caracter regional, lo por bira internacional.

Nacionnan Uni tin un "Idea Nobo" pa logra stop e tiramentu segun rumornan. E ta ser prepará pa delegadonan Sovietico y Norteamericano.

Circulonan bon informa ta bisa cu hefe di e representacion Sovietico, Embahador Nicolai Fedorenko, ta consultando cu Moscu riba e posibel solucion.

Politburo di e partido Comunista Sovietico a reuni ayera den un sesion cu a dura henter dia. Ta ser suponé cu durante e sesion aki, nan a studia e cargo di e Arabiernan, pero prensa no a publica e informacion, pasobra ta ser indicá cu Kremlin ta considera e acusacion un maniobra di propaganda destiná pa e compromete ainda mas, e Union Sovietico den e conflicto di Medio Oriente.

E Sovieticonan a priminti pa tuma tur medida cu ta necesario pa juda e Arabiernan.

MERCA A FIA PANAMA UN Y MEI MILION DOLLAR

WASHINGTON --UP1 -- Comision preparatoria dje Reunion di ministronan di Relacionnan exterior Americano a dicidi ayera na recomenda na Organisacion di Estadonan Americano (OEA) cu organo di consulta ta reuni dia 15 di Juni.

Ajera e comision aki a keda estableci na e conseho, na considera e queho formal di Venezuela contra e gobierno di Cuba.

Venezuela a acusa Cuba di persistente intervencion den su asuntunan interno.

Tambe e comision a recomenda cu e sede dje reunion lo ta den e edificio di La Union Panamericana, den e ciudad ey.

Presidente dje conseho Embahador Eduardo Ritter, Ayulan, di Panama a instala e comision. Na e acto aki a keda nombrá e embahador Venezolano Pedro Paris Montesinos.

Otro acuerdo dje comision tabata cu e programa dje reunion dje organo di consulta a constitui e preambulo dje peticion formal di Venezuela cu ta referi na e actividadnan subversiva y e intervencion dje gobierno di Cuba den enter e contingente.

Tur acuerdonan adopta pa e comision den su prome sesion tabata solamente en principio. Awe nan ta bolbe reuni. pa adopta en firme e acuerdonan di ayera pero di antemano e ta desconta cu e cuadronan di ayera lo sea ratifica den e sesion di awe. Nan tin entendi cu e conseho lo reuni probablemente e proximo Diabiernes pa ricibi e trabaonan procede en consecuencia. E comision ta forma pa embahadornan di Venezuela, Uruguay, Estados Unidos, Argentina, Colombia, Peru Guatemala, Bolivia y Trinidad -Tobajo.

HOLLYWOOD - UP1 -- Peggy Dale, cu tabata estrella di pantalla den e dianan di cine muda, a muri ayera na edad di 63 anja victima di suicidio al parecer.

E exactriz, segun polisnan a informa, a mata su curpa, bebiendo un dosis grandi di soporferos. Huntu cu e cadaver nan a hanja un carta cu en parte tabata bisa : " Biba simplemente, no ta pa mi. Basta sufrimiento". E actriz segun informacionnan ta malu pa basta tempu caba.

STOCK MARKET

Addressograph	59 1/4	Continental Can	53 5/8
ACF Ind.	47 1/2	Continental Steel	30
Allied Chemical	38 3/8	Corn Products	44 1/4
Allis Chalmers	23 1/4	Crown Zellerbach	49 1/2
Aluminium Co.	87 3/4	Curtiss Wright	23 3/8
Amerade	84 1/4	Det. Edis.	30
Am. Can	59	Mc. Donnel Dougle	41 1/4
Am. Foreign Power	19 5/8	Dupont Nemours	156 3/8
Am. Metal	52	Eastman Airlines	99 1/2
Am. M. Fdy	20 1/8	Eastman Kodak	135
Am. Std.	23	Western Bancorp	29 5/8
Am. Smelting	65	Firestone	43 5/8
Am. Tel. and Tel.	56 1/2	Ford Motor	50 5/8
Am. Tobacoo	32 3/4	General Electric	85 1/4
Anaconda Copper	93 5/8	General Foods	73 3/8
Armour	32 5/8	General Motors	80
Atlantic Refinery	92 3/4	Gillette	53 1/2
Atlantic Castle	74 3/4	Glidden Co.	28 1/4
Balt Ohio	--	Goodrich	58 5/8
Bell Int.	9 1/2	Goodyear	41 3/4
Bendix Aviation	43 3/4	Grace	44
Bethlehem Steel	34	Greyhound	23
Blaw	28 3/4	Gulf Oil	62 1/4
Boeing Airplane	97	Hud Bay M.	59 3/4
Canadian Pacific	70	Hupp	4 5/8
Caterpillar	44 3/4	IBM	477 1/2
Case (J.I.)	17 7/8	Insp. Corp.	33 1/8
Cerro de Pasco	40 3/8	Int. Harvester	37 3/4
Chesepeake & Ohio	66 3/4	Int. Nickel	95 3/4
Chrysler	40 5/8	Int. Tel. and Tel.	91 3/8
Columbia Gas	26 7/8	Johns Manville	52 3/4
Con Ed.	33 3/4	Jones and Laughlin	54 3/4
Cons. Elec. Ind.	49 1/2	Kan. City So. Ind.	45
Cong. Nan	19 1/8	Kennecott Copper	45
KLM	104 5/8	Standard Brands	37 1/8
Koppers	33	Stone Webster	57 7/8
Kroger Co.	22 7/8	Studebaker	61 1/8
Lehman Corp.	33 1/4	Swift & Co.	--
Lockheed Aircr.	56 1/2	Texaco	71 1/8
Loew's Inc.	55 1/2	Texas Gulf Sulphur	123 1/4
Lonestar Cement	16 1/4	Texas Instruments	130 1/4
Mont Ward	23 1/2	Textron Ing.	67 3/4
Monsanto	46 1/4	Timken Roller Bearing	39 1/2
Nat. Acme	44 1/2	Twenth. Century Fox.	47 5/8
Nat. Cash. Regist.	91	Union Carbide & Carb.	52 7/8
Nat. Distillers	44 1/2	Union Pacific	40
National Lead	59 1/4	United Aircraft	102
New York Central	78 1/2	United Airlines	78 5/8
No. Am. Aviation	46 3/8	United Fruit	43 5/8
		United Gas Corp.	64 3/8
Olin Mathieson	67 5/8	United Steel	43 3/4
Otis Elevator	47 1/2	United Gypsum	64 1/2
Pac. Gas & Elec.	34 1/2	U.S. Rubber	39 5/8
Pan. Am. Airways	32 3/4	U.S. Smelting	59 1/2
Paramount Pictures	--		
Penn Railroad	64 3/8	Warner Bros.	23 7/8
Phillips	59 1/4	Westingh. Air Brake	35 3/8
Public Service E.G.	34	Westingh. Electric	51 3/4
RCA	51 1/8	Woolworth	23
Republic Steel	44 1/4	Dow Jones Index	862.71
Reynolds Tobacco	37 5/8	Ark La Gas	38 3/4
Royal Dutch	36	Brit. Am. Oil	33 1/2
Servel	10 1/8	Brit. Petr.	8 11/16
Sinclair Oil	--	Creole Petr.	38 1/2
Sears Roebuck	53 7/8	Electron Spl.	24 1/8
Shell Oil	69 1/4	Espey Mfg.	22 3/4
Socony Mobil Oil	71 1/2	Giant Yell	9
South. Co.	27 1/4	Husky Oil	18 3/8
South. Rail	49 1/4	Norf So. Ry	14 1/4
Spery Rand	31 3/4	SBD. W. Air	48
Standard Oil of Cal.	56	Seeman Br.	5
Standard Oil of Ind.	54 3/8	Syntex	86 3/8
Standard Oil of N.J.	61 1/4	Tech. Mat.	11 3/4

RAU A RECHAZA PETICION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

CAIRO --UPI -- Un biaha mas e capital aki a ser somete na un atake aereo mientras diplomaticonan y corresponsalnan cual a ser ordená door di gobierno pa bandona e lugar, tabata forma grupo na diferente sitio, cla pa larga cai.

Segun e sirenanan di alarma aereo tabata sona, un serie di explosionnan por a ser scuchá den e sector occidental di e ciudad.

Pa di dos anochi consecutivo, Cairo a keda cu tur su luznan pagá.

E alerta di ayera nochi a dura henter un ora largu y e sonidonan di explosionnan a stop y e sirena a adverti cu e peliger a pasa.

Republica Arabe Uni a pidi tur ciudadano Norteamericano pa bandona e pais y a ordena 22 corresponsal pa haci igual.

E periodistanan a ser bisá pa reuni na dos hotel di e capital. 500 persona otro, entre cual tin 200 Italiano, a haci un biahe mei mei di e tiroteo na Alejandria.

Un multitud di mas o menos mil Egypcio a reuni na e stacion di trein pa boo nan ora nan jega, pero polis a plama esakinan for di otro sin inconvenencia.

Prensa Egypcio ta continua entretantu cu su acusacionnan di coalision entre Britaniconan-Norteamericano e Israel, den e guerra di Medio Oriente.

E corant semi oficial "Al Ahram", a afirma cu un avion Norteamericano sin marca distintivo a ataca e zona di canal di Suez y esaki ta un prueba nobo di e participacion Norteamericano y Britanico na fabor di Israel den e guerra.

VERSIONNAN DI ASESINATO DI EX TRUJILLISTA NA HAITI

SANTO DOMINGO -UPI -- Segun participacion di pasajeronan cu a caba di jega foi e aeropuerto Puerto Principe (Haiti) a ser mata pa balanan, e hefe di servicio di inteligencia militar dje dictador Dominicano Rafael L. Trujillo, Johnny Abbes Garcia.

E informantenan aki a bisa cu Johnny Abbes Garcia cu tabata residi den e capital Haitiana ya ta varios luna, a laga atras su esposa y jiunan, mescos cu e otro dos agentenan di seguridad di dictadura Trujilista cu tambe tabata biba na Haiti.

E noticia aki no a ser confirma.

Tambe ta circula e rumor como si fuera ta e diputado Haitano Andre Simon a asesina Abbes Garcia den e hotel Chonone.

LESLIE VS BONAVENA

NEW YORK--UP1-Manager di e boxdo peso pesado Charley Lesiey a anuncia ayera nochi cu el a acepta un propuesta di Buenos Aires pa su pupilo enfrenta Oscar Bonavena dia 17 di e luna aki.

ARGEL -UP1 -- Tur empresa comercial Britanico y Norteamericano a ser poné bow di control di estadom seguna ser anuncia pa un portavoz di presidente Houarie Boumedienne.

Igualmente Gobierno a suspendi mandamentu di petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretanja.

Fuentenan oficial a informa cu tur dos medida a ser imponé como represalia pa e supuesto judansa Norteamericano y Britanico pa Israel.

Segun e fuentenan aki, gobierno lo a pone un funcionario den oficina di tur e empresanan di Estados Unidos y Gran Bretanja, afin di controla nan actuacionnan incluso nan contabilidad.

Sinembargo, e informantenan ta bisa cu e disposicionnan cu a ser anuncia ta nifica nacionalizacion of incautacion di e biennan cu a ser afectá.

BEIRUT -UP1 -- Siria a anuncia oficialmente cu resistencia di nan eneinigu a cuminsa baha y e atakenan di Israel a stop na tur frente Arabier.

E anuncio a ser haci durante un comunicacion di alto mando di Siria.

WASHINGTON-- UPI-- Gobierno di Estados Unidos a denuncia awe un prestamo na Panama di alrededor di 1.500.000 dollar pa yuda e pais aqui na erradica Makaria.

E prestamo aqui lo yuda Panama na acelera su campanja contra Malaria y ta fumiga mas di 205.000 persona den curso di e dos proximo anjanan.

Costo total dje campanja lo ta 4.400.000 dollar. Gobierno di Panama ta 2.100.000 dollar y 817.000 dollar lo ser contribui pa e Organizacion di sanidad Panamericana y e fondo di emergencia pa ninez di Nacionnan Uni.

E prestamo norteamericano a ser tendi pa direccion di Desarollo Internacional bao di alianza pa progreso.

E suma aqui lo mester ser debolbe na dollar den un plazo di 40 anja, incluyendo un periodo di gracia di 10 anja.

EGYPTO A KIBRA RELACION DIPLOMATICO CU MERCA

WASHINGTON --UPI -- Estados Unidos y Egypcio a kibra ayera nan relacionnan diplomatico den un disputa relaciona cu afirmacion dje gobierno di El Cairo di cu avionnan Norteamericano y Britanica a participa den fuerzanan Israelis den e atakenan contra obhetonan arabe.

E ruptura a produci mientras tabata surgi un aparente cooperacion sovietico-norteamericano pa trata na pone na e lucha y resisti e fuerzanan arabe pa hiba na e dos potencianan grandi aki un confrontacion den Medio Oriente.

Departamentu di Estado a declara cu Estados Unidos a kibra relacionnan diplomatico cu Egypto como accion reciproca, despues dje nota oficial di cu Egypto a retira su reconocimientonan na gobierno norteamericano.

E transmision di emisora di radio di El Cairo den e prome oranan di madruga di ayera a bisa cu avionnan norteamericano y britaniconan a participa den e atakenan na territorio arabe.

Esaki a ser desmenti vehemente pa Washington y el a interpreta aki como un esfuerso pa induci na Union Sovietico na drenta den guerra pa parti di e Republica Arabe Uni (RAU).

Pero prensa sovietica a lubida e acusacion Egypcio, pasobra e sovieticonan a comprende cu esaki tabata trata di un iniciativa di propaganda pa involvi Union Sovietica directamente den guerra.

CANCILLER DI ISRAEL A YEGA NEW YORK AYERA

NUEVA YORK--UPI--Ministerio di relacionnan exterior di Israel Abbam Eban a yega ayera na e ciudad aqui pa e informa den consejo di seguridad respecto e lucha cu ta bai desarollando den su pais.

Na su yegada na Amsterdam, Eban a declara na e periodistanan reuni den aeropuerto internacional Kennedy : "M'a bini pa informa na consejo di seguridad y opinion mundial respecto e peligronan cu recientemente a enfrenta Israel, e agresion cu a ser rechaza, e speranzanan cu ta alenta speranzanan pa un existencia mas estable y segur pa su mes den Medio Oriente.

Den su declaracion di tres minuut, Eban a manifesta cu e tabata impresiona pa e hazanjanan defensora bao di un direccion inspira dje generalnan Rabin y Hod, quendenan su nomber lo resona den historia nacional y militar.

"Nos ta apoya pa e inolvidable olanan di solidaridad y ansiedad di preocupacion y afecto, cu a yega hasta cerca nos, ora cu muchu hende a pensa cu nos causa tabata perdi", asina e ministro a bisa.

"Nos tarea ta di construi un sistema mejor i mas estableci relacionnan pa futuro.

Eban a dirigie di aeropuerto pa Nacionnan Uni pa asisti na un reunion di consejo.

Na periodistanan el a bisa cu e no por a drumi enter anochi desde cu e hostilidadnan a cuminzá.

Petroli venezolano ta di gran interes estrategico

CARACAS--UPI--Voceronan di petroleo den parlamento a bisa cu den gobierno nan ta mantene alerta frente e senjainan cu e crisis di medio oriente lo por aumenta e demanda petroleo venezolano. Especialmente nan ta sigui di acerca e mercado europeo, pasobra e zona ei lo sea esun di prome di hanje afecta pa e crisis.

Anja pasa Venezuela a perde ventanan di petroleo crudo na Europa na un promedio di 80.000 barril pa dia y recuperacion dje partida dje mercado lo sea e prome resultado dje supresion dje abastecimientonan di Medio Oriente.

Un experto petrolero di un partido opositor a bisa:

"Nos no ta busca na saca ventajenan foi desgracianan di otro nacionnan, pero si e guerra ei mester continua inevitablemente lo e afecta e demanda pa nos petroleo. Nos ta spera cu gobierno lo tin e prevision di prepare pa e situacion ei".

Di su parti un vocero di ministerio di minas hidrocarburos a bisa: "Cualke suspension dje abastecimiento di Medio Oriente na Europa y otro mercadonan lo ser un prueba mas dje hecho di cu e petroleo venezolano ta di un interes estrategico vital pa nacionnan Occidental.

Cu e idea ei, e ministro di relacionnan exterior Ignacio Iribarren Borges a anuncia ayera cu patrullanan militar y policial lo ser manda na camponan petroleros pa evita cualke atentado terrorista comunista, explotando e situacion cu actonan di sabotage.

Venezuela ta e pais di major exportacion di petroleo di mundu, y e tercer productor despues di Estados Unidos y Rusia.

Ehercitonan di Israel a yega canal di Suez

TEL AVIV- UPI- Den circulonan no-oficial nan a bisa awe qu ehercito Israelie a yega Canal di Suez y qu nan a ocupa Sharm El Sheikh, den boca di Golfo di Akaba.

No tabata posibel pa obtene confirmacion oficial di e noticia.

Algun ora pasa nan a informa qu tropanan Israelie a ocupa El Romani oficialmente. E lugar aki ta keda na solamente 33 kilometer for di e canal pa via aereo y 45 kilometer cu trein.

Sharm El Sheikh, cual lugar segun expertonan ta e obhetivo principal di ehercito di Israel--ta un altura estrategica qu ta domina e canal di Tiran.

Otro informacion qu a drenta awe mainta ta informa qu ehercito di Israel a ocupa e ciudad Nablus, na ocho kilometer noord di Jerusalem, despues di un combate violento.

E ciudad, qu ta un di esunnan mas grandi di Jordania, tin gran importancia estrategica pasobra e domina e principal carreteranan di noord pa zuid y di oost pa west.

ARGELIA A KIBRA RELACION DIPLOMATICO CU MERCA

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di Estados Unidos a anuncia ayera tardi cu Argelia a kibra su relacionnan cu e pais aki y cu Estados Unidos a procedi na haci otro tanto.

E vocero dje departamento a manifesta na periodistanan cu departamentu di estado por a confirma e medida Argelia, di cu anteriormente a duna cuenta dje medionan informativo periodistico.

Lider dje majoria democratica den senado, Mike Mansfield, a duna indicionan di esfuersonan paralelo entre Estados Unidos y Union Sovietica pa obtene un rapido cesacion dje fuego. Mansfield a bisa : "Mi ta kere cu den e sentido ey tin cooperacion estrecho y tambe colaboracion."

Despues di a asisti den Casa Blanca na un reunion di lidernan parlamentario cu President Lyndon B. Johnson, Mansfield a declara na periodistanan cu e mandatario a indica su speranza di cu e sovieticonan lo uni nan cu Estados Unidos den e proposito di logra cesacion di hostilidadnan por conducto di Nacionnan Uni.

Di su parti, secretario di Estado Dean Rusk a denuncia como falsu e afirmacionnan cu ta bisa cu avionnan norteamericano y britanico lo yuda Israelis.

Otro funcionarionan, irrita pa motibu dje acusacion, a desperta pa 3.45 di madruga e embahador di RAU, Mustafa Kamel, exigiendo esaki telefonicamente cu e emisora di radio di El Cairo pone un fin na su transmisionnan inflaratoria y falsu.

Rusk a bisa den Casa Blanca cu e acusacion aki dje arabiernan, a inventa pa algun motibu no-revela completamente y el a sugeri cu esey tabata trata di parti di un campanja di propaganda pa crea dificultadnan pa Estados Unidos den Medio Oriente.

Sinembargo otronan ta considera como un paso destina pa persuadi e sovieticonan pa esakinan drenta den e guerra of como un maniobra pa salba cara na presidentdi RAU, Gamal Abdel Nasser, quendje su prestigio politico por a mira afecta e victorianan Israelis.

ABONA

ARUBAANSE

COURANT

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted debe tener gran cuidado durante el dia para evitar un serio accidente. Descanse y sea paciente en todo. Su empleo o negocios progresan mejor en horas de la noche.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cuidese de las cosas extravagantes y ponga especial cuidado en resolver sus intimos problemas. Algo que haga puede ser muy criticado por la sociedad en que convie. Cuidese !

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No haga cambios radicales durante el dia porque se sentirá frustrado. Estudie bien los problemas. Esto le ayudará a buscar la solucion correcta a los mismos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Neptuno los está amenazando seriamente desde la casa décima, la de la actividad social. Alli está indicando engaños y posible merma de su prestigio. Combina las intrigas. Huya de los chismosos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Este es un buen dia para que aclare su mente y piense detenidamente en lo que va a hacer en el futuro. En horas de la noche debe de acudir a reuniones sociales. Use la mente, no las emociones.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Muestre apreciacion por lo que hagan los demás. Ocúpese de su trabajo. En horas de la noche se reunirá con personas que le harán pasar momentos agradables y felices.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tome todo el tiempo que sea necesario para resolver un vital problema que ocupa su mente. Apartese de la rutina diaria. No permita que nadie interceda en sus pensamientos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si trabaja fuerte durante el dia, por la noche debe descansar y poner sus nerviosen orden. Escuche música que esto le hará mucho bien. Cambie impresiones con los seres queridos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cumpla con todas sus obligaciones durante el dia. La noche será el mejor tiempo para hacer vida social. Muchas personas están ansiosas de cambiar impresiones con usted.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) A pesar de que tiene a Marte como aliado, en los primeros cuatro dias debe andar con pies de plomo, pues puede verse enredado en asuntos judiciales, o conflictos sentimentales.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Alerta ! Se le pueden perder documentos importantes o ser victimá de un robo. Ponga en lugar seguro sus palabras durante las entrevistas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus mejores perspectivas están señaladas para cuando entre el mes de octubre. Entonces hallará pleno respaldo en el sector de matrimonio y los asociados. Podrá hacer buenos negocios.

SI SU HIJO NACE HOY....

El o ella tendrán una asombrosa inteligencia para captar las cosas, pero serán un poco pesimistas. Hay que educarlos para quitarlos ese complejo. Los hombres serán de caracter irascible.

Ann Landers

Querida Amiga Landers :

Despues di basta anja di matrimonio cu un ehecutivo bon, pero saai, m'a namora locamente di un homber casá. Nos a dicidi di divorcia for di nos casanan pa contrae matrimonio cu otro y pasa sobra di nos bida feliz.

Inafortunadamente , mi casa a hanja sa y a bai largami, acusando mi di "overspel".

Awor , mi amante a dicidi cu e no por bai larga su famia y mi futuro ta masha scur. Ta parcemi cu mi ta biba te patras den su mente. Di biaha, e ta hanja cu e mester sali mas y duna mas atencion na su casá pa bista di hende. Kiko mi mester haci ? Fabor duna mi bo opinion ...... MR.

Querida MR.

Manera m'a lesa , bo casá no tabatin mester di haci muchu cos. mi jho cos cú mi por consehabo ta pa pidi bo esposo pa tumabo back. Si e bai di acuerdo, considera bo mes un muher cu suerte y dedica henter bo bida pa haciele feliz.

Querida Ann Landers :

Mi jiu homber di 20 anja ta sufri di "Cooley's anemia' . Debi na su enfermedad e no a crece normalmente. E ta parce un mucha di 8, 9 anja.

E enfermedad no a afecta su sintí. E ta un hoben alerta, masha creativo y excepcionalmente talentoso. E problema ta, cu ora nos ta haciendo compras, hende ta bini serca nos, y puntra "di con e mucha chikitu ey no ta na skool ". Mi sa cu nan no ke meen nada malu, pero mi jiu no ke worde trata manera mucha chikitu. Kiko mi mester bisa nan. Mi jiu y ami tin gana di un conseho kiko nos por bisa e hendenan aki.

Awor ta e stuur hopi biaha e hendenan ta parele den caja, nan ke sa con bini un mucha chikitu ta stuur auto. Con mester trata e hendenan caweta aki -- Sra. VML.

Querida Sra. VML :

Tanto abo como bo jiu mester actua casual, manera nada no ta pasando. Simplemente bisa, "E no ta na skool, pasobra ela caba skool". No ta necesario pa menciona su enfermedad of haci algun cos pa defende e situacion. Cualkier persona cu un tikitinu lo por comprende e ora ey, cu e hoben tin un problema cu su crecementu y bai haci su trabao.

Querida Ann Landers :

Mi ta cushina mas pio cu tur hende na mundu. Nos entrada no ta masha, pa cuminsa, y esaki ta haci e problema mas grandi, pasobra mi casá ta bira furioso ora mi mester tira cuminda afor pasobra e no a sali bon.

Esaki ta pasa casi tur dia. M'a haci mi best pa cushina algu decente pero mi ta un kokkie miserabel.

Tur cos ta sali, sea sin smaak, of e tin muchu specerij, -- e ta curú, of ela kima. Mi bolonan ta cai, y ora mi traha pie, nan ta asina duru cu mi mester batinan saca for di e panchi. Keremi cu ni e jello no ta mara ora mi traheie.

Ta 26 anja mi tin caba. Mi cushinamentu ta kibrando mi matrimonio. Judami -- Desesperá.

Querida Desesperá :

Cualkier hende. cu por lesa, por cushiná.

Cumpra un boekie di cushinamentu pa "beginnelingen" pa bo sinja prepara cumindanan simpel. Sigui e boekie na cada letter. Percura pa bo tin e utensilionan y ingredientenan precies, e boekie ta' sinjabo tur e cosnan aki. Si ta di berdad bo ke sinja cushina bon, nada no por strobabo.

Kiko ta sunchimentu estilo Frances ? Un casmentu den purá por tin exito ? Lesa e boeki di Ann Landers : "Teenage sex -- Ten ways to cool it " Manda solamente 50 cen y un envelop largu cu stampia y bo propio nomber y adres ariba.

PERISCOPIO MUNDIAL

Rau a rechasa jamamentu pa stop hostilidadnan

PARIS- Embahada Republica Arabe Uni a bisa awe cu Cairo a rechasá e jamamentu di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop e hostilidadnan. Un vocero di e representacion diplomatico a manifesta cu e decision a ser tumá 9' or di mainta door di gobierno di President Gamal Abdel Nasser.

Cairo a ser ataka atrobe

CAIRO- E capital aki a ser sometí atrobe na un atake aereo, mientras e diplomaticonan y corresponsalnan estranhero na cual gobierno a ordena pa bandona e pais, tabata agrupa na diferente lugar, cla pa sali.
Segun e sirena di alarma aerea tabata zona, tabatin un serie di explosion den e sector occidental di e ciudad.

Lucha den cajanan di Jerusalem

AMMAN - Eemisora di e capital aki awe a anuncia cu nan ta bringa den cajanan di Jerusalem . Robert Musel, Corresponsal di United Press International a informa awe cu e tiradornan scondí di Jordania a sera algun di e entradanan di Jerusalem Bieuw, pero e gross di forsanan Israeli ainda no a drenta.
E emisora ta sigui bisa cu e tropanan Jordania ta obligando Israel pa retirá, pero e no ta duna informacionnan concreto.

Orden urgente di Nacionnan Uni pa termina hostilidad

TEL AVIV- Columnanan avansando door di e disierto Sinai, awor ta mas o menos 48 kilometer di Port Said y Suez Canal den un ofensiva di tres punto cu a deshací di e forsanan blindá Egipcio.
Informacionnan extraoficial ta indica cu Israel a kibra e blokeo cu Republica Arabe Uní a pone den golfo di Akaba.
Nacionnan Uni a pidi pa stop mesora cu e hostilidadnan, pero e forsanan di Israel ta parce determiná pa podera di tur e teritorio Jordania, na oeste di e rieuw Jordan.

RAU a kibra relacionnan diplomatico cu Estados Unidos

EL CAIRO- Republica Arabe Uní (RAU) a kibra relacionnan diplomatico cu Estados Unidos, segun a ser anuncia pa e agencia noticioso di Medio Oriente.
British Broadcasting Corporation a confirma e noticia aki.

Rusia a manda bapor di guera

ESTAMBUL - Un canonera, un ijsbreker y un barco hidrografico Sovietico awe a pasa den e estrecho di Bosforo cu direccion pa Mediterraneo.
Autoridadnan a bisa cu dos bapor di guera mas Sovietico mester pasa despues.

Volante britanico a hanja hopi kima

MONZA (ITALIA)-E volante Britanico, Boley Pittard, kende a sufri quemadura na 80 porciento di su curpa, durante e carrera di formula unu, cu a tuma lugar diadomingo pasá, ta na bida ainda, pero su situacion ta hopi serio. Segun e dokternan cu ta tratele, su kimánan ta asina grave cu no por hibele un otro clinica cu ta specialisá den tratamentu di kimá.
Pittard tin 29 anja so.

Sir Francis Chichester mester sosega

PLYMOUTH (GRAN BRETANJA)-E nabegante solitario, Sir Francis Chichester tabata sufri di hopi cansansio y tabatin mester di sosiego absoluto despues di su viahe rond mundo, segun a ser informá pa su esposa na e ciudad aki.
Chichester , kende tin 65 anja, a sinti su mes malu durante e cena cu a ser ofrecé na su honor door di e Vice-almirante Sir Fitzroy Talbot, comandante Naval di Plymouth. E mester a worde transportá pa hospital cu ambulans.



Na Zurich, estudiantenan a participa na un manifestacion masal na fabor di Israel riba Plaza Munsterhof. Como 1500 estudiante tabata carga borchie y bandera.- - UPI Radiophoto.-

PETICION RIBA LEONI PA CAMBIA PRESONAN CU CUBA

SAN JUAN (PUERTO RICO)--UPI --E coordinador general di "Comite familiar di Cien", Jorge Roblejo Lorie, a pidi awe e respaldo moral dje presidente di Venezuela Raul Leoni y tur gobernantenan di mundu liber, pa gestiona libertad di presonan politico Cubano a cambio dje prisionero comunista di Cuba cu autoridadnan venezolano tin carcela.
E cubano cu a ser captura ora cu el a desembarca den costanan di Venezuela, segun e gobierno di Caracas a bisa, e luna pasa di Mei.
E prisoneronan aqui tabata nan dos, pero un di nan Pedro Cabrera Torres, a suicida su curpa siman pasa den un carcel dje capital.
Roblejo a bisa cu e "Comite de los Cien" a manda varios documento pa personalidadnan di gobierno venezolano, proponiendo esaqui como un hecho humano, e canje di prisoneronan.
Roblejo a añadi : Sinembargo ta parce como si fuera nos peticion a cai den orea di hende surdu. Incluso documentonan certifica dirigi na embahadornan di Venezuela den Nacionnan Uni y Organizacion di Estados Americano (OEA) ta parce cu nan ta bai perdi.
Roblejo a ripiti su peticion na president di Venezuela, Raul Leoni, riba e negociacion dje cubano presu na Venezuela ya cien Cubano anti-comunista cu tin presu na Cuba y a solicita cu dicha gestionnan por sea canaliza pa representantenan di Venezuela y Nacionnan Uni.

CAMPESINONAN MEXICANO A PONE TRAMPA PA POLIS

ACAPULCO--UPI--Informenan cu awe a yega aqui ta pretende cu residentenan dje villa Tlacaquipa, den cerrunan cu ta sigui te na norte, a forza Diasabra un emboscada na guardia Rucal, produciendo un bataya den cual a resulta cu 14 morto, cincu herido y dos desaparecido.
Segun informenan despues cu nos a hanja ta bisa, cu e agresornan tabata moradornan, elementonan di un extremo dje luga y cu autoridadnan ta hanja apoyo den residentenan dje otro extremo cu ta den constante pugna arma cu esnan di prome.
Ta ser indica cu polisnan i ehercitonan ta patrullando desde ayera na Comarca, pa evita di e manera ei un violencia nobo.

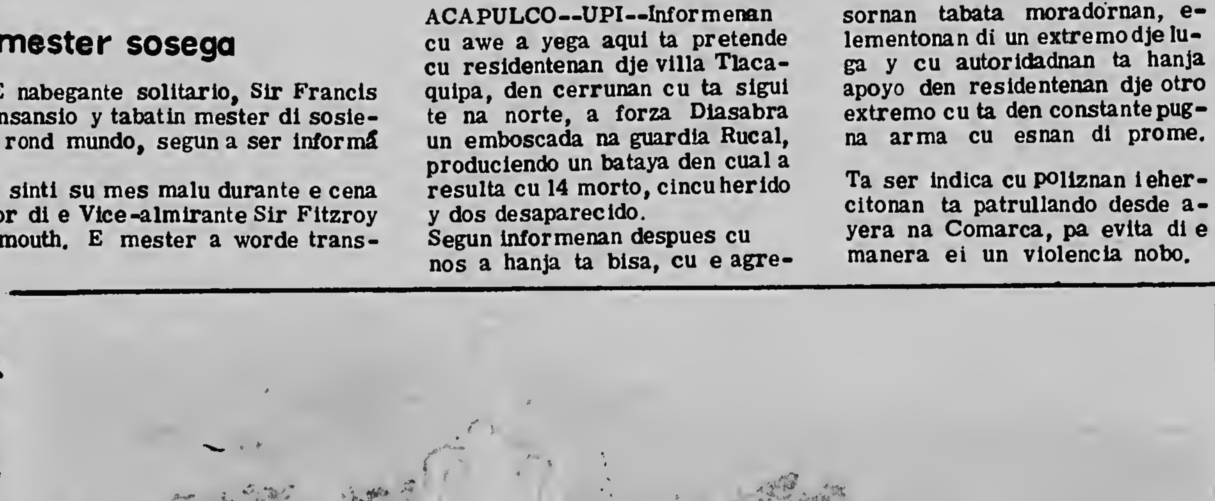
SECRETARIO DI PRENSA ARGENTINO A RENUNCIA

BUENOS AIRES--UPI--Presidente Juan Carlos Ingania a acepta ayera renuncia di su secretario di prensa Hector Blaz Gonsalez y e ta spera pa e mes anochi e anuncio dje creacion di un secretaria di informacion y turismo.
Fuentenan gubernamental a indica cu e titular dje secretaria nobo, cu rango di ministro, lo ser nombra awe y e nombramiento lo cai riba Federico Frischknecht.
Ongania a emiti un decreto agradeciendo Blaz Gonsales pa tur servicionan presta.
Den un editorial publica dia 31 di Mei u.p. e influyente diario "La Prensa" a expresa un temor di cu e oficina nobo lo por converti den un amenaza na libertad di prensa y un agencia di propaganda.
Durante e dictadura di Juan D. Peron, e subsecretario di informacionnan a controla e suministro di papel pa diarionan, estableciendo e propaganda y control di prensa na fabor di Peron. Frischknecht a bisa na United Press International cu e tabatin e garantia personal di Ongania di cu e libertad lo sigui siendo perserva.

YAMAMENTU DI FRANCO

TARRACONA--UPI--Generalismo Francisco Franco a haci ayera un yamada na Israel y Nacionnan arabe pa salba destruccion di tur lugar di importancia historica y religiosa den Medio Oriente.
E hefe di estado spanjo a pidi tambe un husticia digna y correcta pa tur camina compromete nan den e lucha.

MIRA BOU DI E TAPA di PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE; VICTORIA SODA-WATER.
E tapa bou di cual ta skirbi:
PREMIUM 1967
bo por cambia, tantem cu tin na stock, pa:
3 tapa - 1 ballpoint
5 tapa - 1 glas
15 tapa - 1 telefoon directory
20 tapa - 1 deskroller pat
30 tapa - 1 T-shirt
35 tapa - 1 lighter
Y SIN PAGA NINGUN CEN ASERCA.
Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.
VICTORIA BOTTLING COMPANY
SAN NICOLAS - Tel. 5192



Tropanan di Israel for di ayera tabata concentrando banda di e territorio di Gaza qu ta dividi nan frontera cu paisnan Arabe y aki nan ta preparando un cañon pa tira riba puestonan Arabe na e otro banda di e strip di Gaza. - UPI Radiophoto.-

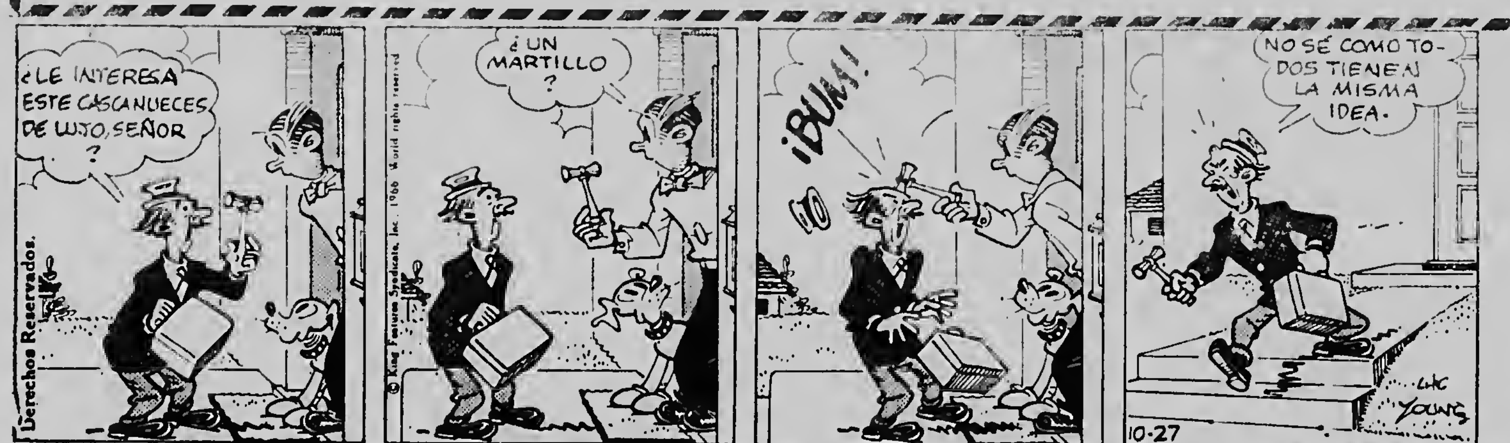
RIP KIRBY JAN BODEGOM & CO. (ARUBA N.V.)
Agente exclusivo FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING
PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST-- VICTORIA SODA WATER-BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



"SU AMANTE"

[illegible] mi a serra mi wowo- [illegible] cu mi a habri nan bek, pa- [illegible] tabata tey mas, el a bay [illegible] y mi mama ta para con- [illegible] chel cu su cara tapa. [illegible] drey mirami y a haci un [illegible] cu su cabes den direc- [illegible] porta di curá.

[illegible] bay pafó, y mientras [illegible] bay, mi a tende Ja- [illegible] a: "Loke bo tin mester [illegible] ta sherry, pero un bon [illegible] koffie." Promé mi no por [illegible] papa, pero despues mi a [illegible] patras den curá. E ta- [illegible] riba un caha, cu su ca- [illegible] y su mannan colgá [illegible] su rudia. Ora cu el a [illegible] el a lanta pará, pero e [illegible] su cara. Mi a coy [illegible] tene. "Laga nos cana [illegible] poco papa". Nos curá no ta grandi , y pesey nos mester a drey rond na e mesun lugar.

Di repente papa a bisa, "Bo ta kere, cu mi mester accepta Lasley su oferta ? Bo ta haya, cu mi a trata mama mucho duro ? Bo ta haya cu mi ta egoista, si mi no accepta e placa. ? Kiko bo ta consehami ?" Manera sa sosede mas biaha, nos ta mas serca di otro, cu jiu y tata , y cu un mihor comprension pa otro. "Mi a trata di pensa y jega na un conclusion ", mi a bisa. "Kizas bo ta lubida mucho lihé, cu Lasley tin deseo di worde considerá como un di nos. Mi sa, cu bo ta odia, pa accepta placa di dje, pero kizas e ta sinti cu esey ta e unico manera pa pagabo, pa loke bo a haci pe. Y esey ta, cu bo a tumé den bo famia mescos cu un jiu homber. Esey ta hopi pa un hende, cu no tin ningun famia mas riba e mundo aki. Mi sa cu e ta stima abo cu mama, y cu e ta sintié contento cu e ta biba serca nos. Si ami no tabata tin ningun famia riba e mundo aki, y cu mi tambe worde tuma den un famia, manera é, lo mi keda sumamente agradeci, cu mi kier haci tur cos pa nan, djies pa mustra nan con agradecido mi ta." Mi no tabata sigur, cu mi a bisa loke en berdad Lasley kier a bisa den e situacion aki, pero mi ta kere, cu mi a papia pa nos tur dos. Mi a sigui bisa: "Forma parti di un famia, na lugar di keda solitario riba e mundo aki, kizas ta mas valioso y interesante cu ami of abo por comprende pasobra nos semper a biba uni." Mi a ripara cu papa tabata scucha mi palabranan cu atencion, y mi a agrega : "Abo ta duna Lasley algo, cu e tin mas hopi mester cu un di nos. Mi no por splicabo, pero bo ta duné seguridad. "Mi tata a cambia di tema. "Mi a kere, cu mi lo resulta un fracaso completo, como negociante." "Esey no ta berdad". "Ta asina masha bon, y bo sa mihor." "Tur loke mi sa, ta cu nunca bo a jega di haci algo, cu por demostra esey . Semper bo a traha bon, y nunca bo a usa bo influencia, pa kita posicion di un otro hende, pa bo mes hayé. Ta pakiko bo ta kere cu bo por resulta un fracaso ?" Mi tata a keda pensa un rato. "En berdad mi ta kere, cu nunca mi a haci e cosnan ey. Kizas ta pesey mes, semper mi a keda atras, mientras otronan a bay halto lagami ", el a bisa poco amargá. "Bo no ta un fracaso. Ta mas mihor pa ta un trahador honesto y honrado, cu un falso ". "No ta tur negociante ta falso ", el a contesta mesora. "Oh, mi sa esey masha bon, pero no ta tur homber ta adecuado pa traha den un oficina. Tin ta nace pa bira agricultor of jardinero, pero tin biaha nan situacion ta obliga nan pa traha den ciudad. Y no ta nan culpa, cu nan no por logra e exito desea".

"Bo ta kere cu Lasley tambe a pensa asina, ora cu el a ofrece Clara yudanza ?", mi tata a puntra interesá. "Mi a sinta pensa, con terribel lo ta pé, si el a hayé obligá di tuma un trabao manera esun di mi, na lugar di loke e tin awor. " "Pero si tabata asina, y si bo tabata tin suficiente placa, lo bo no a duné e chens pa cumpli su deseo?", mi a corre puntra.

capt. 8

"Awe Lasley mester bin cas ", mi a bisa den mi mes . Mi a habri mi wowonan, y mi a mira tur su potretnan rond di mi cama. "Pakiko bo no a contesta mi carta Lasley ?", mi a puntra den mi mes. "Awor bo tin mas cu tres luna caba na Merca, y toch bo por a manda skirbimi algo.." Mi a corda riba mi carta, mi no tin mester di pensa hopi, pa corda exactamente loke mi a scirbié. Mi sa henter e carta fe mi cabes, pasobra prome cu mi a posté, mi a lesé cantidad di biaha. Mi a sinti mi curpa bira cayente, ora mi pensa riba e momento, cu e bin para mi dilanti.

Y aki algun ora , lo ta asina leeuw. E sa masha bon, cu mi no a spera un contesta detallá di dje. Pero toch un contesta chikito tabata mas mihor cu silencio. Lo mi a keda contento, si el a scirbi siquiera, cu e ta aprecia mi sinceridad, pero cu ta duelé pero ya no tin nada di haci mas". E ora lo mi a sintimi mas trankil y kizas mas satisfecho cu awor. Of talvez e no a ricibi mi carta? Pero......e mester a hayé, pasobra un luna despues, el a manda un postcard grandi pa nos. Mi por corda bon ainda, kiko el a scirbi patras: "Masha danki Clara, pa bo carta. Mi ta contento cu Bob a gusta su trabou nobo. Lo mi trece poco instrument pa Nico, como respeto pa un homber cu a obtene su titulo di ingeniero. Mi a tende Jane su transmision na radio. Parce cu e shimis nobo a trece suerte pé. Hopi cuminsamento di Lasley". Mas abou den un hoeki el a skirbi : "Masha danki pa bo carta Alida. " Mi a sintimi sumamente desilusioná, cu casi mi no por a jora. Nunca mi a spera , cu e lo bay haci asina. Tabata algo, cu mi no por a spera di dje. No ta un perspectiva agradabel, pa para dilanti un homber, cu kende bo a habri tur bo curazon, y cu despues ta haci manera apenas e conocebo. Mi tabata rabiá cu né, pero mi no por yuda cu mi ta stimé. Hopi biaha mi ta miré den mi pensamento, rondoná cu cantidad di mucha muhernan bunita, y mi ta haci mi mes curpa malo, solamente cu imaginacion.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

- 5.00 Secret Storm
- 5.30 Cartoons
- 6.00 Whirlybirds
- 6.30 Public Serv.
- 6.40 Prot. Church
- 6.45 International news in Papiamento
- 7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
- 7.30 Sportsnews in Papiamento
- 7.45 I dream of Jeannie
- 8.15 Hogan's Heroes
- 8.45 International & Local news in English
- 9.00 Time Tunnel
- 10.00 International news in Dutch
- 10.05 Defenders
- 11.00 Sign off

NACIONNAN UNI-UPI-E representante nan di Estados Unidos y Rusia a conferencia na privado ayera cu President di e Conseho di Seguridad, Hans Tabor, mientras e informacionnan tabata aumenta cu un acuerdo riba e armisticio na Medio Oriente lo ta inminente.

E embahador norteamericano, Arthur J. Goldberg y e Sovietico Nicolai Fedorenko a tene un entrevista cu Tabor, representante di Dinamarca, den un reunion cu a dura muchu mas cu e oranan cu a ser fihá pa e sesion di conseho , mitar di 12 a.m.

En contrast cu loke a pasa antayera, ora Fedorankoa larga e representacion Indio, encabesá e negociacionnan riba e texto di e resolucion cu e conseho mester a aproba kedando na un banda, e delegado Sovietico a participa activo den e gestionnan.

Sinembargo circulonan diplomatico ta bisa cu te ainda tin un desacuerdo importante den tur dos potencia, como Estados Unidos ta apoya un resolucion pa ordena pa stop e hostilidadnan, mientras Rusia ta bisa cu tambe mester retira e hacidonan di guerra for di e posicionnan cu nan ta ocupa na convenencia di e armisticio di 1949.

ABONA
ARUBAANSE
COURANT